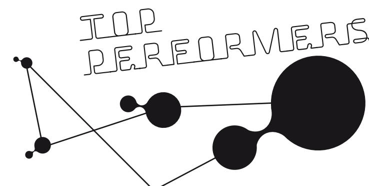


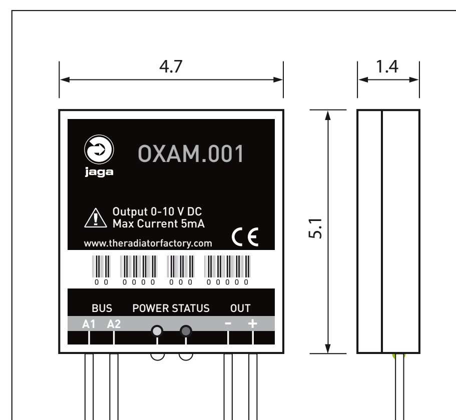
OXAM.001

ANALOGE UITGANG MODULE 0...10V









Afmetingen in cm

Product omschrijving

Analoge Output Module voor aansluiting op de Green Wire, geschikt voor het regelen van een analoge dimmer met voedingsspanningen van 0-10V. De module is uitgerust met vier draden, 2 gele voor de Green Wire aansluiting (geen polariteit) en een blauwe (-) en een rode (+) draad voor aansluiting op de toestel. De controle bevat een digitaal-analoog converter met 8-bits precisie. Een optische scheiding tussen de Green Wire en uitgang garandeert een veilige werking.
De OXAM.001 kan ingesteld worden in een dimmer mode of in een HVAC- modus (controle 0-10V kleppen of motoren). De controle en programmering gebeurt volgens hetzelfde principe als bij een gewone dimmer.
In de OXAM.001 kan een minimale en maximale spanning worden ingesteld. Daar elke module een uniek serienummer heeft kan de programmering altijd en overal aangepast worden.

Veiligheidsvoorschriften

Lees de volledige handleiding voor het uitvoeren van de installatie en het activeren van het systeem.

 **WAARSCHUWING**

- het apparaat moet gemonteerd worden door een erkende elektricien, in overeenstemming met de land-specifieke regelgeving en voorschriften
- het apparaat mag gebruikt worden voor permanente binnenhuis toepassingen
- het apparaat mag niet worden geopend

Garantiebepalingen

Garantieperiode: 2 jaar vanaf leveringsdatum.
De door Jaga N.V. gegeven waarborg verschilt van product tot product. De omstandigheden en de duur van de waarborgen zijn vermeld in de diverse catalogi.
Wanneer artikelen defect of beschadigd zijn binnen deze bepalingen, lost Jaga N.V. het probleem op.
Neem hiervoor contact op met Jaga N.V., aftersales@jaga.be of telefonisch +32 (0) 11 29 41 89.

Montage en bekabeling

AANSLUITEN (1):
Sluit de Green Wire verbinding -kabels aan op de Green Wire, de blauwe (-) en rode (+) draden aan op de OXAM.001.

Green Wire BEDRADING (2):
Het wordt aanbevolen om de JAGA Green Wire of een andere kabel met minimaal 2 x 1mm² geleiders als COMM. te leiden.

 **Belangrijk: de Green Wire moet worden afgeschermd en geaard! De aarding moet worden aangesloten op de algemene aarding van het gebouw.**

VOEDING (3):
De module wordt gevoed via de Green Wire.

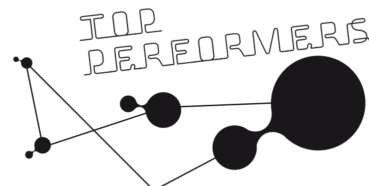
LEDINDICATIES(4):
Groen: voeding.
Rood: start-up 2 seconden en tijdens het programmeren.

Technische gegevens

Voeding:	Green Wire verbinding
Omgevingstemperatuur:	Bedrijfstemp. bereik: 10 ° C tot 50 ° C
	Opslag temp. bereik: -10 ° C tot 60 ° C
Maximale vochtigheid:	93%, geen condensvorming
Green Wire belasting:	15mA bij nominale 13,8 V
Max installatie hoogte:	2.000m
Uitgang:	
Analoge uitgang	0-10V, maximaal 5mA
Fysieke specificaties	
Behuizing:	plastic behuizing - gevuld met hars
Beschermingsgraad:	IP66, EN 60529
Afmetingen (HxBxL):	15mm x 48mm x 52mm
Gewicht:	ca. 0052 kg
Elektrische veiligheid	
Green Wire: 13,8 VDC veiligheid extra laag voltage (volgens EN 60950 - 1:2006)	
Niet-giftig WEEE / RoHS conform CE	
Voldoet aan de EMC- voorschriften en laagspanning regelgeving. Het apparaat voldoet aan HBES - EN 50090-2-2 en EN 60950-1: 2006.	



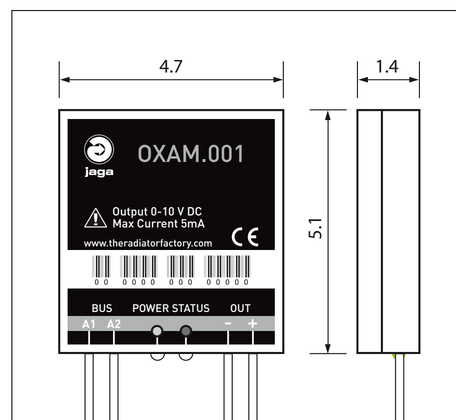
OXAM.001



MODULE À SORTIE ANALOGIQUE 0...10V







Dimensions en cm

Description du produit

Module indépendant, à connecter au Green Wire, approprié pour commander un variateur d'intensité analogique d'une tension d'entrée de 0-10 V. Le module est équipé de quatre fils, à savoir deux fils jaunes pour la connexion au Green Wire (aucune polarité) ainsi qu'un fil bleu (-) et un fil rouge (+) pour la connexion au variateur d'intensité.
Le dispositif de contrôle comprend un transformateur numérique/analogique de 8 bits. Une séparation optique entre le Green Wire et la sortie garantit un fonctionnement en toute sécurité. Le module OXAM.001 peut fonctionner en mode de variation d'intensité ou en mode de chauffage et de conditionnement d'air (pour entraîner des valves de 0-10 V ou des moteurs). La commande et la programmation se déroulent selon les mêmes principes pour un variateur d'intensité classique (DIM04). Lorsque vous maintenez une touche enfoncée, la zone de transition est de zéro à maximum 5,1 secondes. Une brève impulsion (< 0,3 seconde) amène le variateur d'intensité en 2,5 secondes à zéro ou à la valeur maximale. Il est également possible de consigner une tension minimale et une tension maximale dans le module. Chaque module dispose d'un numéro de série unique qui permet de le programmer n'importe où et n'importe quand.

Prescriptions de sécurité

Lisez l'intégralité du mode d'emploi avant d'installer et d'activer le système.

 **AVERTISSEMENTS**

- le montage et la mise en service de l'appareil doivent être assurés par un électricien agréé et conformément à la législation spécifique au pays d'installation
- l'appareil peut être utilisé dans le cadre d'installations intérieures permanentes
- l'appareil ne peut pas être ouvert

Garantie

La garantie offerte par Jaga S.A. diffère d'un produit à l'autre. Les modalités et la durée des garanties sont mentionnées dans les différents catalogues.
Lorsque des articles sont défectueux ou endommagés dans le cadre de ces dispositions, la Jaga S.A. règle le problème.
Pour cela, nous vous invitons à contacter le service après-vente de la S.A. Jaga à l'adresse électronique aftersales@jaga.be ou par téléphone au +32-11 29 41 89.

Montage et câblage

ASSEMBLAGE (1) :
Connectez les câbles de raccordement du Green Wire au Green Wire d'une part et aux fils bleu (-) et rouge (+) des fils aux OXAM.001..

CÂBLAGE DU Green Wire (2) :
Pour la connexion au Green Wire, il est recommandé d'utiliser le Green Wire ou tout autre câble pourvu de conducteurs de minimum 2 x 1 mm².

 **Important : le Green Wire doit être blindé et mis à la terre ! Connectez la mise à la terre à la mise à la terre générale du bâtiment.**

ALIMENTATION (3) :
Le module est alimenté par le biais du Green Wire.

INDICATEUR LED (4) :
Témoin vert : alimentation.
Témoin rouge : 2 secondes lors du démarrage et de la programmation.

Données techniques

Alimentation :	connexion au Green Wire
Température ambiante :	Plage des températures de service : de 10°C à 50°C Plage des températures d'entreposage : de -10°C à 60°C
Humidité maximale :	93 %, pas de condensation d'humidité
Charge exercée sur le Green Wire :	15mA en présence d'une tension nominale de 13,8 V
Altitude d'installation maximale :	2000 m
Sortie :	
Sortie analogique de 0-10 V, maximum 5mA	
Spécifications physiques	
Boîtier :	matière plastique, garnie de résine
Degré de protection :	IP66, EN 60529
Dimensions (HxlxL) :	15 mm x 48 mm x 52 mm
Poids :	environ 0052 kg
Sécurité électrique	
Green Wire : 13,8 vdc, sécurité en cas de tension extrêmement basse (conformément à 60950 – 1:2006)	
Non toxique, conforme aux directives weee/rohs compliant CE	
Conforme à la directive cem et la directive de basse tension. L'appareil est conforme aux normes HBES – en 50090-2-2 et en 60950 – 1: 2006.	

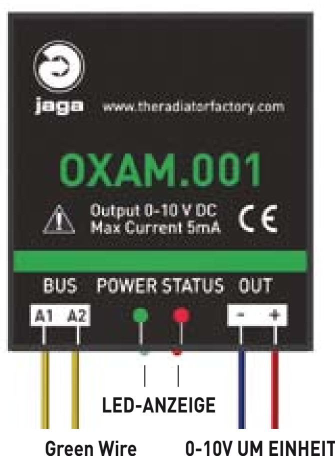
jaga

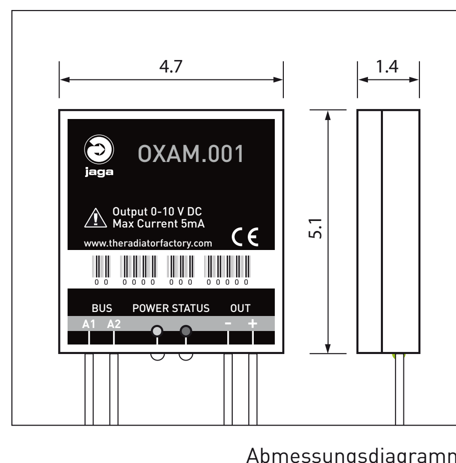
OXAM.001

MODUL ANALOGEM AUSGANG OXAM.001

TOP PERFORMERS







Abmessungsdiagramm

Produktbeschreibung

Unabhängiges Modul zum Anschluss an den Green Wire und für den Betrieb eines analogen Dimmers mit einer Eingangsspannung von 0-10 V. Das Modul ist mit vier Drähten ausgestattet, zwei gelben Drähten für den Green Wire anschluss (keine Polarität) und einem blauen (-) und roten (+) Draht für den Anschluss an den Dimmer.

Der Controller umfasst einen digital-analogen 8-Bit-Umformer. Eine optische Trennung zwischen Green Wire und Ausgang garantiert sicheren Betrieb. Der OXAM.001 kann im Dimmermodus oder im Heizungs- und Klimaanlagenmodus arbeiten (zum Antrieb von Ventilen von 0-10 V oder von Motoren). Die Bedienung und Programmierung erfolgt nach denselben Prinzipien wie bei einem klassischen Dimmer (DIM04). Wenn Sie eine Taste drücken, beträgt die Übergangszone von Null bis maximal 5,1 Sekunden. Ein kurzer Impuls (< 0,3 Sekunden) bringt den Dimmer in 2,5 Sekunden auf Null oder den maximalen Wert. Im OXAM.001 kann man auch eine minimale und maximale Spannung einstellen. Jedes Modul hat eine einzigartige Seriennummer, die es ermöglicht, es überall und jederzeit zu programmieren.

Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie die vollständige Gebrauchsanweisung, bevor Sie das System installieren und aktivieren.

ACHTUNG

- montage und inbetriebnahme des Geräts müssen von einem anerkannten Elektriker und entsprechend der Landesspezifischen Gesetzgebung erfolgen
- das Gerät darf für dauerhafte Inneninstallationen verwendet werden
- das Gerät darf nicht geöffnet werden

Garantie oder Gewährleistung

Die durch Jaga gegebene Garantie ist von Produkt zu Produkt verschieden. Die Bedingungen und die Dauer der Garantie werden in unseren Preislisten dargelegt.

Montage und Verkabelung

MONTAGE (1):
Verbinden Sie die Green Wire anschlussdrähte mit dem Green Wire und den blauen (-) und roten (+) Draht mit dem OXAM.001.

Green Wire VERKABELUNG (2):
Es wird empfohlen, das Jaga Green Wire- Kabel oder ein anderes Kabel mit mindestens 2 x 1 mm² als Comm. zu verwenden.

Wichtig: Das Green Wire muss abgeschirmt und geerdet werden! Schließen Sie die Erdung an der allgemeinen Erdung des Gebäudes an.

STROMZUFUHR (3):
Das Modul wird über den Green Wire versorgt.

LED-ANZEIGE (4):
Grünes Licht: Stromversorgung.
Rotes Licht: 2 Sekunden beim Starten und beim Programmieren.

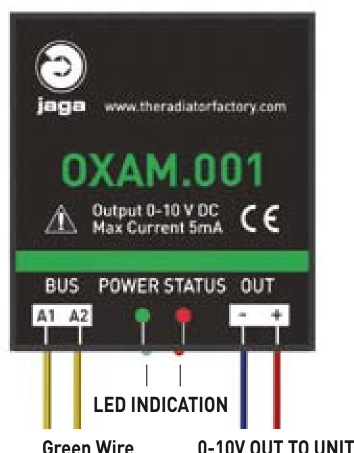
Technische Daten

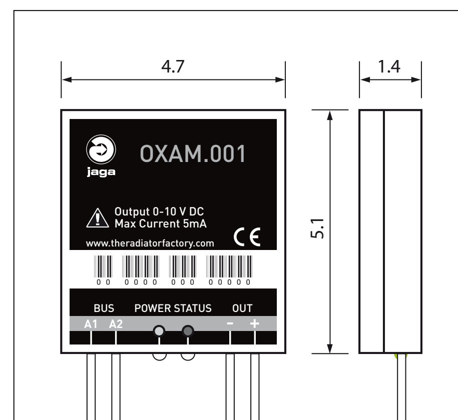
Stromversorgung:	Green Wire anschluss
Umgebungstemperatur:	Bereich Betriebstemperatur: 10 °C bis 50 °C
	OBereich Lagertemperatur: -10 °C bis 60 °C
maximale Luftfeuchtigkeit:	93 %, keine Feuchtigkeitskondensation
Green Wire belastung:	15 mA bei einer Nennspannung von 13,8 V
Max. Installationshöhe:	2.000 m
Ausgang:	
analoger Ausgang:	0-10 V, maximal 5 mA
Physische eigenschaften	
Gehäuse:	Kunststoff, mit Harz gefüllt
Schutzgrad:	IP66, EN 60529
Abmessungen (H x B x L):	15 mm x 48 mm x 52 mm
Gewicht:	ungefähr 0,052 kg
Elektrische sicherung	
Green Wire: 13,8 VDC Sicherheit besonders geringe Spannung (laut EN 60950 – 1:2006)	
Nicht giftig, laut Richtlinien WEEE/RoHS	
Laut EMC und Niedrigspannungsrichtlinie. Das Gerät entspricht HBES – EN 50090-2-2 und EN 60950 – 1: 2006.	

OXAM.001

ANALOG OUTPUT MODULE 0...10V







Dimensions in cm

Product Description

Stand-alone module to be connected to the Green Wire, suitable for controlling one analog dimmer operating with input voltages of 0-10V. The module is equipped with four wires, 2 yellow ones for the Green Wire connection (no polarity) and a blue (-) and a red (+) wire for connection to the dimmer. The control contains one digital-analog con verter with 8 bit precision. An optical separation between the Green Wire and output guarantees safe operation.
The OXAM.001 can be set in a dimmer mode or in a HVAC mode (to control 0-10V valves or motors).
The control and programming occurs following the same principle as a regular dimmer (DIM04). When you keep a button pressed in, the transit time from zero to maximum is 5.1secs.
A short pulse (< 0.3secs.) will take the dimmer to zero or to the maximum value in 2.5secs.
A minimum and maximum voltage can be set in the OXAM.001.
Each module has a unique serial number enabling programming anywhere and anytime.

Safety Instructions

Read the complete manual before carrying out the installation and activating the system.

WARNING

- the device must be mounted and commissioned by an authorised electrician in accordance with the country-specific regulations
- the device may be used for permanent interior installations
- the device must not be opened

Warranty

The warranty given by Jaga differs from product to product. The details and duration of the warranties are given in the Company's technical catalogues. If items are faulty or damaged within these provisions, the Company will resolve the problem in accordance with the details of the relevant guarantee.

Mounting and wiring

FITTING (1):
Connect the Green Wire connection wires to the Green Wire, the blue (-) and red (+) wires to the OXAM.001

Green Wire WIRING (2):
It is recommended to use the JAGA Green Wire or any other cable with minimum 2 x 1mm² conductors as a Comm. lead.

Important : the Green Wire cable should be shielded and grounded! The grounding should be connected to the overall grounding of the building.

POWER SUPPLY (3):
The module is powered via the Green Wire.

LED INDICATION (4):
Green light : power supply.
Red light : start-up 2 seconds and during programming.

General specifications:

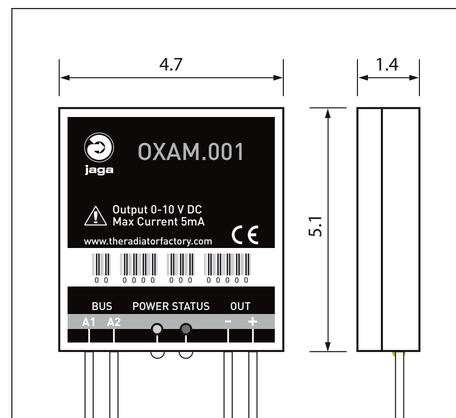
Power supply:	Green Wire connection
Ambient temperature :	Working temp. range : 10°C to 50°C
	Storage temp. range : -10°C to 60°C
Maximum humidity:	93%, no moisture condensation
Green Wire load:	15mA at nominal 13,8V
Max installation altitude:	2.000m
Output:	
Analog output	0-10V, maximum 5mA
Physical specifications	
Housing:	plastic housing – filled with resin
Protection Degree:	IP66, EN 60529
Dimensions (HxWxL):	15mm x 48mm x 52mm
Weight:	approx. 0,052 kg
Electrical safety	
Green Wire: 13,8VDC safety extra low voltage (according EN 60950 – 1:2006)	
Non-toxic WEEE/RoHS compliant CE	
Complies with the EMC regulations and low voltage regulations. The device complies with HBES – EN 50090-2-2 and EN 60950 – 1 : 2006.	

OXAM.001

SALIDA ANALÓGICA MÓDULO 0...10V







Dimensiones en cm

Descripción de producto

Módulo de salida analógica para conectar con el Green Wire adecuada para regular un regulador de intensidad analógico con tensión de 0-10V. El módulo está equipado con 4 hilos, 2 amarillos para la conexión Green Wire (Sin polaridad) uno azul (-) y uno rojo (+) para conectar al aparato.
El control está equipado de un convertidor analógico-digital de precisión 8 bits. Una separación óptica entre el Green Wire y la salida garantiza un funcionamiento seguro.
El OXAM.001 puede ser programado al modo de un variador de intensidad o al modus HVAC 8 (control válvulas o motores 0-10V). El control y la programación ocurre del mismo modo que del variador de intensidad.
En el OXAM.001 puede ser programada tanto una tensión mínima como máxima. Visto que cada módulo lleva un número de serie único, es posible ser programado en cualquier lugar y en cualquier momento.

Normas de seguridad

Antes de instalar y activar el sistema, le rogamos leer atentamente a fondo las instrucciones, así como todas las indicaciones de seguridad.

Aviso!

- El aparato debe ser instalado por un electricista autorizado y conforme a la legislación específica del país de instalación.
- het apparaat mag enkel gebruikt worden voor permanente binnenhuis toepassingen
- Nunca abra el aparato. Cada garantía caduca al abrirse el aparato.

Garantía

Periodo de garantía: 2 años a partir de la fecha de entrega. La garantía cedida por Jaga varía según producto. Las condiciones y duración de garantía están mencionadas en los diferentes catálogos. En caso de defecto o daño del producto bajo estas definiciones, Jaga resolverá el problema. Para esto debe ponerse en contacto con N.V. Jaga, aftersales@jaga.be o por teléfono en el número +32 (0) 11 29 41 89.

Montaje y cableaje

CONECTAR (1):
Conecte los cables de conexión Green Wire al Gr W Comm., el azul (-) y el rojo (+) al OXAM.001

CABLEAJE Green Wire (2):
Es recomendable utilizar el Green Wire (cable verde) u otro cable con 2 conductores de 1 mm² como el Comm.

 **Importante! El Green Wire debe ser protegido y a tierra! El cable a tierra debe ser conectado a este de tierra del edificio.**

ALIMENTACIÓN (3)
Alimentación de módulo a través del Green Wire.

INDICACIÓN LED (4):
Verde : Alimentación
Rojo : 2 segundos después de poner en marcha y durante la programación.

Datos técnicos

Alimentación	Conexión Gr W Comm.
Temperatura ambiental :	Alcance temperatura en función: de 10° hasta 50°
	Alcance temp. en almacenamiento: -10° hasta 60°
Humedad máxima	93% sin condensación
Carga Green Wire	15mA con nominal 13,8V
Altitud máx. de instalación	2000 mtrs
Salida:	
Salida analógica:	0´10V, máx 5mA
Características físicas:	
Carcasa:	PVC, auto extintor ULV94-VO
Grado de protección:	IP20, y 60529
Dimensiones: (alt., anch., long.):	15mmx 48 mmx 52 mm
Peso:	Apróx. 0052kg
Seguridad eléctrica:	
Green Wire:13,8 VDC voltaje de seguridad extra bajo (según EN 60950-1: 2006)	
No tóxico conforme las normas WEEE/RoHS	
Conforme EMC las normas de baja tensión.	
El aparato conforme HBES- EN50090-2- y EN 60950-1:2006	